

Xapa hutarieka mieme Papuru kemitiⁱni'airi Timuteu

Wairitsika

¹ Ne Papuru Kiritsitu Ketsutsi ni'arieya nekanihikitini mipai mitinakeki Kakaiyari, mipai mutayiki meripaiti kename tukari xuaweni Kiritsitu Ketsutsi hetsie tiwiyakaku,

² nekamaniwairitiaka Timuteu pemineniwe nemimatsinaki'erie:

Kakaiyari mita'ukiyari meta Kiritsitu Ketsutsi mitati'aitiwame 'aixia mekete'u'iyarini 'ahet-siemieme, mekematsinenimayaka meta mekematsipitiaka 'a'iyaritsie pemika'uximatiariekaki.

Kemitihekiatani Kiritsitu hepaitsita

³ Miki Kakaiyari nepayexeiya ne'iyari 'itiyakaku, ne'ukiyarimata kememiteheyexeyakai. Miki pamipariyutsi nekanipitiaka nematsiha'eriwati nekatihayewati tukariki tikariki kepauka neminenenewie.

⁴ Yuheyemeki nepimatsiheuxeyamiki nematsiha'eriwati kepemitiutatsuakakai pe'ahiwerieti, xika nematsi'uxeiyake nepinetemawiekakeyu yemeki.

⁵ Nepimatsiha'eriwa yuri kepemiti'erie yaki pekatikuxatati, mipai yuri tiuta'erieka meri 'apukatei 'akutsi Ruhira meta 'awarutsi 'Eunitsi. Yuri nepiti'erie 'ekita wahepai yuri pemiti'erieki.

6 'Ayumieme mipai nepimaraye'eritiwa pemikaratitimaianiki, pe'atatuati yaketineyurieneni Kakaiyari kemimatiupitia 'ahetsie ne'utimeku.

7 Kakaiyari kemitatiumi pikatatsi'upitia ta'iyaritsie temimamakaki, matsi pita 'iyari pitatsi'umi mitirikaiye, tatsipitiati temitetakanaki'eriekaki meta temitsetseiyeniki.

8 'Ayumieme pepika'atewiyani peti-hekiatati Tati'aitiwame hepaitsita, meta ne pepikanetsitewiyani, tsepa nemanutahiya hetsiana nemimiemeki. 'Apita, 'ekita niuki 'aixia manuyinetsie mieme matsi ketinekwineni, petinewieti Kakaiyari matsitirikariyakaku.

9 Miki kanihikitini kemi'ane mitatsi'utawikweitsitia, mitatsi'uta'ini temipatsiekaki hetsiena miemeki, tita temiteyuriekai tame mikiki 'atsipikatiuyuri, matsi mipai mitiyuwairiyakaiki yikimana meta 'aixia mitiuka'iyariki. Mipai katiniuka'iyarikaitini tahetsiemieme tukari kaxuawekaku 'akuxi, tatsiha'eriwati Kiritsitu Ketsutsi hetsie ketemitewiyanikekaiki.

10 Hikiri matsiikime kanayeitiani 'aixia kemitiuka'iyari, munuaki tatsiwikweitsitiwame Kiritsitu Ketsutsi, miki kemitiuyuri, taheyemeki temikakwi'iniki yakatiniuyurieni meta katiniutahekiata ketemite'ayeyuyurini ketemikatetipine niuki 'aixia manuyineki.

11 Ne nepukayerie miki niuki hepaitsita nemitikuxataniki, ni'ariekame meta nuiwarite tiwa'ikitiwame nemayaniki.

12 Mipai nemi'aneki, 'ayumieme miya

nepitiuka'eniwa, peru nepikanetewiya
nemimateki kemi'anetsie yuri nemitiuta'eri, yuri
nekatini'erieka miki miyiweki mi'iwianiki tita
minetiyetui 'iya tukari mexi ka'aye'awe.

¹³ Para pemimaikaki 'ikitsika 'aixia mi'ane,
pemi'eni yanetikuxatakaku kenexeiyani
'a'iniaritime, yuri peti'erietu peti'akanaki'erietu
Kiritsitu Ketsutsi hetsie tiwiyati kemitiyiweni.

¹⁴ Kene'iwiyani tita 'aixia miti'ane
pemi'etuiyarie, 'Iyari Mitiyupata tahetsie
miyeka matsiparewiekaku.

¹⁵ Mipai pepitimate, yunaiti 'Atsiya kwieyaritsie
miemete mepinetsi'uku'eirie, me'aye'uti Pikeru
meta Herumukenexi.

¹⁶ Ti'aitame kewanenimayaka 'Unetsipuru
kie kiekatari, miki miixa pinetiutaxatia
nemika'ukawautseniki, pikanetsitewiyakai tsepa
nemanutahiyaikai,

¹⁷ matsi Xumatsie 'uyeikati piyumexiitiakai net-
sikuwauneti 'atsita pinetsi'utaxei.

¹⁸ Ti'aitame ke'ipitiaka minenimayatsiekaki 'iya
tukari 'aye'ayu Ti'aitame kemitixeiyani. Naime
kemitatiparewiekai 'Epetsutsie heyeikati, 'eki
matsi yapepitimate.

2

¹ Merikite neniwe, kenetirika'iyeni Kiritsitu Ket-
sutsi yamatipitiakaku 'aixia mitiuka'iyariki.

² Tita pemitu'eni netikuxatakaku
tehekiatamete yumiireme wahixie, miki
keniwayetui teteri yamemitekahu, mikita
memiyiwaweniki mipai memitewati'ikitianiki
hipame.

³ Ketinekwini 'ekita pe'amieneti Kiritsitu Ketsutsi hetsiememe, kuya 'aixia mitiuka'iyari hepai peyianeti.

⁴ Kemi'ane mikuya pikayuwiania yu'uximayatsika kuwewieneti yikimana, matsi ninaki'aritamikini kemi'ane mitahiawixi kuya mayaniki.

⁵ Yaxeikia nanautsame, kuruna pika'anutiketsiyarieni xika 'iniori kemitiupitiarie xika mipai katiunautsa.

⁶ Miki meta, kemi'ane mi'etsame miti'uximaya, kaneuyeweka miki meri mitipitiarieniki tita mititixuawere.

⁷ Yaketine'akihaweni kenemaine miki hepaitisa, Ti'aitame pimatsipitiaka pemitimaiweniki naime hepaitisa.

⁸ Kena'eriwani Ketsutsi Kiritsitu, miki mikite watsata nanukuketiarieni, Rawiri nuiwarieya. Mipai paine niuki 'aixia manuyine kenemitikuxata ne.

⁹ Mipai nemitikuxataki 'axanepi'itariexime, 'atsita nepanutahiya 'axatiyuruwame hepai. Peru Kakaiyari niukieya tixai pika'anutahiwa.

¹⁰ 'Ayumieme ne naime nepitinewie memanayexeyarie wahetsiememeki, mikita memaye'axianiki memitawikweitsitiarieniki Kiritsitu Ketsutsi hetsie metewiyati, mipai memitepitariakaki meta yuheyemeki witsime'aneneti memakineki.

¹¹ Iki niuki yuriki paine:
Xika hamatiana te'ukwini,
hamatianata tepayeyuyurini,

¹² xika tete'uka'eniwani,
hamatianata tepite'aitametetini.

Xika tetaku'imawani kename teka'imate
 te'utiyuati,
 mikirita piyuku'imawani kename
 katatsimate 'utaiti.
¹³ Xika tetehayewani yatetekahuti,
 miki yatikamieti 'apuwe kayupatati,
 pikayiwe yamitiyurieneniki
 kemikatiuka'iyari.

Ti'uximayatame mimatsiki kemiti'iniatsie

¹⁴ 'Tki hepaitsita keniwaraye'eritiwani,
 keniwahiritiaka Kakaiyari hixie
 memikayukwitiweniki niuki hepaitsita,
 mipai tiyurieneti 'atsipikayini 'aixia mi'aneki,
 piwaka'unaxiani memi'enana xeikia.

¹⁵ Kene'amexitiaka Kakaiyari hixie
 pemimatsikiniki kepemiti'iniatsie,
 ti'uximayatame hepai peyianeti mikaheuyewetse
 miyutewiyaniki 'aixia miti'uximayaki meta
 heitseriemeki peti'ikitati niuki yuri maine
 hepaitsita.

¹⁶ Yaki xeikia kememitekuxata
 mekate'ayexeiyati, miki hepaitsita
 kene'akweriwayurieka, mipai metekuxatati
 matsi yemeki Kakaiyari metimaiyati
 mepayuyeiti aximeni xeikia.

¹⁷ Waniuki piyemie piniya hepai. Mipai
 mepi'anene Himeneu meta Piretu,

¹⁸ miki mipai memiya xaitsie meneukuyu-
 nixiani tita yuri miraine hepaitsita, mipai
 memutiyuaneki kename 'ari te'anuku'ui,
 hipame mepiwamuina 'aixia mi'aneki yuri
 memikate'eriekaki.

19 Tsepatsi mipai memiteyurie, Kakaiyari yutetsariya kaniutawewieni kii tutuikame, 'apuwe tse'iti 'uxaya matsiikikaku mipai manuyine: «Ti'aitame piwamate yuteiterima,» 'ipai meta manuyine: «Yunaiti memehiawe Ti'aitame mekeyukweriwayurieka tita mikatiheitserie hepaitisita».

20 Kii 'amupata huru pirata xakiriteyari puxuawe, peru kiye haxu xakiriteyari puxuaweta, hipati witsimi'aneki pi'ayumieme, hipatita 'axami'aneki pi'ayumieme.

21 Merikitsi xika 'uyu'itieni mipai memi'anene wahetsie mikatiwiyaniki, xaki witsimi'aneki mi'ayumieme payani patsieti, 'aixia tinaki'eriwati kutsiyari kepauka meiyehiwa, ha'aritsieti 'aixia mitiyurieneniki naimeki tsepa kemtitita.

22 Kene'ata'una pemikati'akahiwe'eriekaki temari wahepai, mipai pita ketine'amexiitiaka, heitseriemeki yapemitikamieniki, kepemaine yapemitiyurieneniki, pemi'akanaki'eriekaki, miki memehiawe Ti'aitame wa'iyari 'itiatikaikaku, miki wahamatia 'axeikia yaxeketeneyurieka 'aixia xemiteyuxeiyani.

23 Memikatemaiwawe niuki kememitexiatia 'at-simekatemaiti, miki kenexani'erieka mipai petimaiti, niuki metixiatame mepiyutakwini xeikia.

24 Kaneuyeweka kemi'ane Ti'aitame hetsiemieme miti'uximayatame mikayumieneni, matsi 'aixia pitiuka'iyarini yunaime wahamatia, piti'ikitaweniki meta mitiukanewie pihikitini,

25 'iyarieya 'aixia 'anekaku piwatiheitseriyani miki memeye'unie, mipai ra'eriwati Kakaiyari miwapitianiki memitehayewaki

kememiteyuriekai, tita yuri miraine
memetimaniki,

²⁶ memanutahitiarieniki memitawikweniki
Kauyumarie winiyarieyatsie kimana
memuwiyarie yamemitekahuniki kemitinake
'iya.

3

Teiteri kememite'u'iyarini taparirimekaku

¹ 'Ipa ketinemaika, tukari taparirimekaku 'ana
kwaniwemeki mepiyiaka.

² Teiteri yuhetsiemieme mepitenaki'erieka
xeikia, tumini mepihiwe'erieka,
mepiyuxeimakani, mepiyuxani'erieka,
mepiwatsewiximani hipame 'axame'utiyuati
wahepaitsita, mepikawa'enieni yu'ukiyarima,
pamipariyutsi mepika'ipitiani xeime,
'axamepi'aneneni,

³ mepikayunaki'erieka, mepikayuhaxiapitiaka,
mepiyuniukimani, mepikateyu'aitiaka,
mepayu'eririyani, mepihekani tita 'aixia miti'ane,

⁴ mepiwayetuani hipame, mepuyuti'ireni
meta meka'itimamateketi yamepityurieka,
mepinaki'erieka tita mitiwanake peru
mepika'inaki'erieka Kakaiyari.

⁵ Kakaiyari mayexeiya hepai mepityuhekiaka,
peru mepiyuhekiatani katirikaiyeme memi'erieki
tita memite'ayexeiya. Ta'aurie kenawetsi miya
memi'anene wahetsia pemika'uyeikaniki.

⁶ Mipai mekani'aneneni miki teiteri kieta
memeuhatika, metewa'iriwiyati 'ukarawetsixi
'atsimemikatemate 'axamemiteyurie,

memikayiwawe wawaiyari kemitiyukahiwe'erie memineweni.

⁷ 'Ukarawetsixi mipai memi'anene yuheyemeki mepiteyi'ikitiatiwe, peru hatsuaku mepikayiwawe memetimaniki tita yuri miraine.

⁸ Yaxeikia Kanetsi meta Kamipiretsi kememiteheye'uniekai Muisexi, 'ikita mekaneye'unieka tita yuri miraine. 'Iki teiteri mekanitipinirimeni kememiteyumate, mepixani'eriwa yuri kememite'erie, matsi yuri memikate'erieki.

⁹ Perutsi matsi waikawameki 'at-simepikateyurieni, 'atsimemikatemateki mematsiikiti mekanayuyeitiakuni yunaime wahixie, meripaiti miemetexi metematsiikiti memaki wahepai.

Papuru Timuteu kemitiuhiritia

¹⁰ 'Eki pita peniweiyani ne'iniari tita nemiti'ikitatsie petiwiya, kenemitikuyeika yapetiurieneti, kenemitiyuriemiki, keyanemitikamie, kenemireuteriwe netiuka'eniwati, kenemitinekanaki'erie, kenemitiuka'eniwa,

¹¹ kenemitiuweiyarie, kenemitiukwinixi naime kenemu'itiarie 'Anutiyukiyatsie, 'Ikuniyutsie meta Ritsitiratsie, tsepa kenemitiukwinixi ne'uweiyarieti, Ti'aitame kaneniutawikweit-sitiani naimeki.

¹² Metatsiere mekanitaweiyariexiakuni yunaiti memiyuwairiya Kakaiyari me'ayexeiyati memuwaniiki Kiritsitu Ketsutsi hetsie metewiyati.

13 Matsi teiteri 'axamemiteyuriku memiteyukwamana, waikawa 'axame'aneneti mepakinirimeni mete'irimatei mete'iriwiyarieti meta.

14 Peru 'eki titatsie pemit'i'a'ikitia tita pemiretima mitiyuriki, mikitsie petiwiyati kene'ahayewani. Pepiwamate kehate mipai memate'ikitiakaku mipai pemiretima.

15 Mipai pepitimate nunutsiyari paiti pemitimaikaiki kemaine 'utiarika xapayari mipatsie, miki piyiwe petimaiweme mimatsi'ayeitianiki pemitawikweitsitiarieniki yuri peti'eriet, mipai kemitiyiwe Kiritsitu Ketsutsi hetsie tiwiyati.

16 Naiti 'utiarika xapayaritsie maye'uxa Kakaiyari 'inetiaku pire'uxa, miki peuyewetse miti'ikitaniki, mitatieriwani, mitaheitseriyarieniki ti'ikitiarieti mayaniki kepai heitseriemeki yamitikamieni.

17 Miki 'utiarikaki Kakaiyari tewiyari paye'ani piha'aritsieka 'aixia mitiyurienieniki naimeki tsepa kemitiitita.

4

Niuki kenekuxatani

1 Kakaiyari hixie, Kiritsitu Ketsutsi hixie kemi'ane 'itsikametiti miwatahiawe memayeyuyuri mikite yunaime, miki munuaximeki ti'aitametiti, mipai nema-tinihiritiaka:

2 Niuki kenekuxatani. Mikiki kene'ayumiemetini penaki'eriwati

pekanaki'eriwati. Keniwarutati'a keni-
waku'imaiyani keniwatuikani. Naimeki
'eketineutewini petiuka'eniwati, naimeki
ketine'ikitani.

³ Tukari kanaye'amiki kepauka
memikahei'eniekuni 'ikitsika 'aixia mi'ane,
matsi kemitiwanake mepiwarukuxexeiriwani
te'ikitamete, tita memiteheu'eniku xeikia
memitewakuxaxatiwaniki.

⁴ Ta'aurie mepaxirieni meka'i'eniekuti tita yuri
miraine, xaitsie mepeukuyunixiani yi'ixatsitsie
memitewiyaniki.

⁵ 'Ekitsi naimeki kene'amaika.
Ketineukanewieka tsepa 'axapemi'ititariene.
Ketine'uximayaka petikuxatati niuki 'aixia
manuyineki, 'ahiritiarika kenaye'atia yemeki.

⁶ Neri mawari nepayeitariexime, tukari
kanahuraniri nemiyemieki.

⁷ 'Aixia 'anemeki nenetatuati nepinemenekai,
kenemitiunautsarimekai nepeta'a,
nepikatiuhayewaxi yanetikamieti.

⁸ Hiki nepe'utsiyarie kuruna nemimariwaki
heitseriemeki yanemitikatiaki, ti'aitame 'itsikame
kanihikitini heitseriemeki yamitikamie, miki
mipai pinetipitiani 'iya tukari 'aye'ayu, ne xeikia
mipai pikanetipitiani, matsi yunaiti meminaki'a
munuaximeki mipai pitiwapitiani miki.

Kemiti'aitia

⁹ Kene'amexiitiaka kwiti nehetsia peminuaniki.

¹⁰ Remaxi pinetsi'uku'eiri kwiepa timieme
tinaki'eriet, Tetsarunika paiti kaneyani.
Kiretseniti Karatsiya kwieyaritsie petia, Titu
Tarimatsiyatsie paiti retia.

11 Rukaxi yuxaita nehamatia puyeika. Kenawitiki Marikuxi, 'a'utima kene'atia, miki 'aixia pi'ane minetsiparewiekaki.

12 Tikiku nepeni'a 'Epetsu paiti.

13 Miki 'ikari Tiruhatsi paiti nemeiku'eiri Karipu hetsia, kenahuri pemamieki, xapate kenahuri nawitsie miraye'utika matsi.

14 Herekanituru tepiaki tiwewiwame 'axapinetsi'uyuri waikawa. Ti'aitame 'epirepinirieni mipai 'axaminetsi'uyuriki.

15 'Ekita kene'akweriwayurieka hepaitsitana, yemeki peye'uniekai taniuki.

16 Matiari nehetsiemieme nemutaniutsie, nixewiti neheima pika'utanua, yunaiti mepinetsi'uku'eiri. Merikite wahetsie pikatiuhiwani mikiki.

17 Ti'aitame matsi ne'aurie puwekai netsitirikariyati 'iki xatsikaya yemeki mikuxaxatsiwaniki yanetikuxatakaku, yunaiti nuiwarite memi'enieniki. Neputawikweitsitiarie maye pikanetsi'utakwai.

18 Ti'aitame pinetsitawikweitsitiani tsepa kememiteyurie 'axamenetsiyuriekuti. 'Atsineka'itiariewekaku pinetsi'aye'atiani hakewa mire'aita muyuawitsie, mana nemaye'aniki. Hepaitsitana 'aixia ketikuxaxatsiwani yuheyemeki. Mipai ketiuyini.

Wairitsika 'imatirieka mieme

19 Keniwawairitiaka Pirtsira 'Akira mame, 'Unetsipuru kie kiekatari meta.

²⁰ 'Eratsitu mana peyuhayewaxi Kurinitu kiekariyaritsie, Tırupimu nepeku'eiri Miretutsie tikuyekaku.

²¹ Kene'amexitiaka peminuaniki ka'uhaitikaku 'akuxi. 'Eupuruxi, Purenitsi, Rinu, Kırauriya meta yunaiti ta'iwama mepimatsiwairitia.

²² Ti'aitame 'a'iyari keteitani. 'Aixia ketiuka'iyarini xehetsiemieme.

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3